

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 14 maart 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie van lokale neonatale zorg (N*-functie)", heeft op 20 april 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à la fonction des soins néonataux locaux (fonction N*)", a donné le 20 avril 1995 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

*

*

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft tot doel de "lokale neonatale zorg" aan te merken als een functie van een kraaminrichting, in de zin van artikel 76bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, eensdeels, en een aantal artikelen van die wet op die functie van toepassing te maken, anderdeels.

Het voornoemde artikel 76bis werd in de wet op de ziekenhuizen ingevoegd bij artikel 63 van de programmawet van 30 december 1988. Het machtigt de Koning het bepaalde in de artikelen 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75 en 76 van die wet geheel of gedeeltelijk en met eventuele aanpassingen toepasselijk te verklaren op afdelingen en functies van ziekenhuizen of ziekenhuisdiensten die Hij nader omschrijft.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Artikel 2.

Dit artikel strekt ertoe de bepalingen van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen aan te duiden welke van overeenkomstige toepassing zijn op de functie "lokale neonatale zorg".

Wat artikel 68 van de voornoemde wet betreft, wordt alleen het eerste lid, en niet het tweede lid, van toepassing verklaard.

Die beide leden van artikel 68 vormen evenwel een geheel, in die zin dat in het eerste lid aan de Koning de bevoegdheid wordt opgedragen om de "normen" te bepalen waaraan de ziekenhuizen (en, bij uitbreiding, de afdelingen en functies van ziekenhuizen of ziekenhuisdiensten) moeten voldoen, en dat in het tweede lid wordt gepreciseerd waarop de in het eerste lid bedoelde normen betrekking kunnen hebben. Het tweede lid van artikel 68 strekt er met andere woorden toe de wettelijke inhoud van het begrip "normen" af te lijnen.

Door het tweede lid niet van toepassing te verklaren, wordt verkeerdelijk de indruk gewekt dat de Koning, in verband met de functie "lokale neonatale zorg", normen zou kunnen opleggen die de door de wetgever in dat tweede lid vastgestelde perken te buiten gaan.

Artikel 68 dient derhalve logischerwijze in zijn geheel van toepassing te worden verklaard.

.../...

Artikel 3.

1. Men schrijve : "De functie "lokale neonatale zorg" omvat ...".

2. In de Nederlandse tekst van artikel 3 is sprake van een "materniteit", terwijl in artikel 1 het woord "kraaminrichting" gebruikt wordt. Het woord "kraaminrichting" wordt ook gebruikt in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd (1).

Omwille van de eenvormigheid van het woordgebruik in normatieve teksten, verdient het aanbeveling ook in artikel 3 van het ontwerp het woord "kraaminrichting" te gebruiken.

(1) In de bijlage bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 komen echter bijzondere normen voor die, volgens het opschrift van de desbetreffende rubriek, toepasselijk zijn op de "dienst materniteit".

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné, sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

PORTEE DU PROJET.

Le projet a pour objet de considérer les "soins néonataux locaux" comme une fonction de maternité au sens de l'article 76bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, d'une part, et de rendre un nombre d'articles de cette loi applicables à cette fonction, d'autre part.

L'article 76bis précité a été inséré dans la loi sur les hôpitaux par l'article 63 de la loi-programme du 30 décembre 1988. Il autorise le Roi à rendre applicables en tout ou en partie et y compris des adaptations éventuelles, les règles énoncées aux articles 68, 69, 71, 72, 73,

.../...

74, 75 et 76 de cette loi, aux sections et fonctions des hôpitaux ou des services hospitaliers précisés par Lui.

EXAMEN DU TEXTE.

Article 2.

Cet article vise à désigner les dispositions de la loi coordonnée sur les hôpitaux qui s'appliquent aux "soins néonataux locaux".

En ce qui concerne l'article 68 de la loi précitée, seul l'alinéa 1er, et non l'alinéa 2, est rendu applicable.

Toutefois, les deux alinéas de l'article 68 forment un tout, en ce sens que le premier confère au Roi le pouvoir de fixer les "normes" auxquelles doivent répondre les hôpitaux (et, par extension, les sections et fonctions des hôpitaux ou des services hospitaliers), et que le second précise ce que peuvent recouvrir les normes visées à l'alinéa 1er. L'alinéa 2 de l'article 68 entend, en d'autres mots, circonscrire la portée légale de la notion de "normes".

Ne pas rendre l'alinéa 2 applicable donne erronément à penser que, relativement à la fonction "soins néonataux locaux", le Roi pourrait imposer des normes ne s'inscrivant pas dans les limites que le législateur y a fixées.

.../...

Par conséquent, l'article 68 doit, selon toute logique, être rendu applicable intégralement.

Article 3.

1. Il y a lieu d'écrire : "La fonction "soins néonataux locaux" comprend ...".

2. Le texte néerlandais de l'article 3 utilise le mot "materniteit" tandis que celui de l'article 1er utilise le terme "kraaminrichting". Le mot "kraaminrichting" est également utilisé à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre (1).

Par souci d'uniformité de la terminologie des textes normatifs, il serait préférable d'utiliser également le terme "kraaminrichting" dans le texte néerlandais de l'article 3.

(1) L'annexe à l'arrêté royal du 23 octobre 1964 contient toutefois des normes spéciales qui, selon l'intitulé de la rubrique concernée, sont applicables au service de maternité, en néerlandais "dienst materniteit".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. VERBIEST,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS,
A. ALLEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.